

CZE 1-4
ENG 4-9
DE 9-12

D O H O D A B P 1

o zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci,
protipožární ochrany a ochrany životního prostředí

Zadavatel: KRONOSPAN CR, spol. s r.o.
Se sídlem: Na Hranici 2361/ 6 , 586 01 Jihlava
Zastoupen: Ing. Martin Dvořáček
IČ: 62417690
DIČ: CZ62417690

Zadavatel: KRONOSPAN OSB, spol. s r.o.
Se sídlem: Na Hranici 2361/ 6 , 586 01 Jihlava
Zastoupen: Ing. Martin Dvořáček
IČ: 26936364
DIČ: CZ26936364

Zadavatel: Xylo Engineering CZ s r.o.
Se sídlem: Na Hranici 2361/ 6 , 586 01 Jihlava
Zastoupen: Ing. Petr Vosáhlo
IČ: 27684679
DIČ: CZ27684679

Zadavatel: Silva CZ. s r.o.
Se sídlem: Na Hranici 2361/ 6 , 586 01 Jihlava
Zastoupen: Ing. Jiří Kavala, Ing. Vladislav Šarudi
IČ: 26968649
DIČ: CZ26968649

Kontaktní osoby: Pavel Uher – vedoucí strojní údržby, tel. 602 554 781
Ing. Jaroslav Krejčí – vedoucí elektroúdržby, tel. 724 639 253
Jiří Klíma – vedoucí pracovní a požární bezpečnosti, tel. 606 706 946
Ing. Jan Indra – stavební technik, tel. 606 680 495

Zhotovitel/poskytovatel služby

Se sídlem:
Zastoupen:
IČ: DIČ:
Zapsán:
Kontaktní osoba:
Telefon: E-mail:
(dále jen zhotovitel)

Tato dohoda je nedílnou součástí právního vztahu vzniklého v souvislosti s prováděním díla pro zadavatele a upravuje podmínky provádění díla, zejména v rozsahu BOZP, PO a ochrany životního prostředí (dále i BOZP, PO a ŽP).

Název díla/služby:

Předmět dohody:

Zajištění a plnění povinností BOZP, PO a ŽP v průběhu přípravy a provádění díla (stavby/montáže/služby/práce*).

Práva a povinnosti stran v této dohodě neuvedené se řídí platnou právní úpravou. **Pokud zhotovitel nemá v oblasti plnění povinností BOZP, PO a ŽP aktuální nebo potřebné znalosti je povinen uvedenou skutečnost sdělit zadavateli a k plnění povinností v oblasti BOZP, PO a ŽP si na vlastní náklady a odpovědnost zajistit kvalifikovanou (odborně způsobilou) osobu.** V opačném případě je povinen zdržet se provádění díla/poskytnutí služby (dále jen provádění díla). Zadavatel nemusí zajišťovat, provádět a kontrolovat plnění povinností zhotovitele, které mu zákon v oblasti BOZP, PO a ŽP ukládá.

1. Zhotovitel se zavazuje, na vlastní náklady a odpovědnost:

a) zahájit provádění díla (jakékoliv práce nebo činnosti s tím související) až po převzetí staveniště/montážního prostoru/pracoviště* (dále jen staveniště), tj. po provedení zápisu ve stavebním nebo montážním deníku (dále jen deník), faktickém seznámení se se staveništěm, odpovídající kontrole a doplnění dokumentace k provádění díla dle písm. e) tohoto ustanovení a proškolením stanoveným způsobem osoby, které se budou se svolením zhotovitele, bez ohledu na účel, vyskytovat na staveništi.

b) vést deník. Zápisy do deníku provádět trvale, denně, čitelně na jednu stranu každého listu (líc) tak, aby zápis nebylo možné měnit nebo vymazat. Zápis datovat a podepsat oprávněnou osobou. Mezi zápisy nenechat volná místa, listy nebo strany. Každý list deníku bude mít kopie. Listy deníku budou číslovány postupnou řadou. Pokud není dohodnuto jinak na vedení deníku se použije ustanovení § 30 vyhlášky č. 104/1973Sb. účinné do 30.4.1990.

c) řádně převzít staveniště zápisem v deníku. Zápis provést společně, za účasti, kontaktní nebo pověřené osoby zadavatele.

Zápis v deníku bude, kromě závazku dle písm. b) tohoto ustanovení, obsahovat:

- označení staveniště a název díla (akce),
- jména osob, které budou provádět dílo, případně osob, které se budou s vědomím zhotovitele na staveništi (v daný den) vyskytovat.

Povinnosti a zásady v oblasti BOZP, PO a ŽP, vztahující se rámcově k místu provádění díla, které zadavatel vlastní nebo užívá, obsahuje vnitřní předpis KRONO -02/2002 v platném znění.

d) seznámit se fakticky s převzatým staveništěm a bezodkladně upozornit zadavatele na skutečnosti, které mu z hlediska BOZP, PO a ŽP brání v provádění díla. Povinnosti k této části závazku zhotovitele obsahuje zejména, zákoník práce č. 262/2006Sb., zákon č. 309/2006Sb., o zajištění dalších podmínek bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, nařízení vlády č. 591/2006Sb. o bližších minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví při práci na staveništích a nařízení vlády č. 362/2005 Sb. o bližších požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví při práci na pracovištích s nebezpečím pádu z výšky nebo do hloubky.

e) provést

- kontrolu dokumentace určené k provádění díla a skutečného stavu staveniště. Písemně bezodkladně upozornit na nedostatky dokumentace, zejména z hlediska rizik v oblasti BOZP, PO a ŽP.
- dle dokumentace, písemnou charakteristiku (popis) pracovních nebo technologických postupů a stanovit bezpečné podmínky provádění díla. Zohlednit věcné a časové vazby při současně nebo na sebe bezprostředně navazující částí provádění díla. Postupy, v případě potřeby, odsouhlasit se zadavatelem.
- zajištění trvalé přítomnosti dokumentace potřebné k provádění díla na staveništi, pracovních nebo technologických postupů a dalších dokladů týkající se prováděného díla nebo jejich změn. Dokumentace musí obsahovat informace, které umožní osobám provádějícím dílo zvolit vhodný osobní ochranný pracovní prostředek např. proti pádu, včetně určení místa ukotvení,
- bezodkladně trvalé označení rizikových míst vyhodnocených zhotovitelem. Pokud zjištěné nebo vyhodnocené riziko nedovoluje pokračovat v provádění díla, provádění díla přerušit a informovat o rizicích kontaktní nebo pověřenou osobu zadavatele.

Zhotovitel prohlašuje, že porozuměl informacím, které získal od zadavatele k provádění díla jako i informacím vztahujícím se k provádění díla, které mu sdělila kontaktní případně pověřená osoba zadavatele, nemá další dotazy a poskytnuté informace posoudil v kontextu plnění jeho povinností v oblasti BOZP, PO a ŽP. Prohlášení stvrzuje zhotovitel zahájením provádění díla.

V případě pochybností se má za to, že zhotovitel zahájením provádění díla potvrzuje, že staveniště převzal bez připomínek. Tímto není dotčena povinnost zhotovitele oznamovat zadavateli rozhodné skutečnosti v oblasti BOZP, PO a ŽP vzniklé v průběhu provádění díla.

f) řídit a kontrolovat BOZP, PO a ŽP s ohledem na informace získané od zadavatele, dle obsahu dokumentace k provádění díla, písemného zadání nebo rozhodnutí příslušného správního orgánu.

g) provádět dílo (včetně provádění přípravných prací) jen osobami k tomu způsobilými, proškolenými o právních a ostatních předpisech, zejména v oblasti BOZP, PO a ŽP. Provádět dílo osobami, které se podrobily pracovní lékařské prohlídce nebo vyšetření souvisejícím s výkonem jejich práce v rozsahu stanoveném platnými právními předpisy nebo rozhodnutím příslušného orgánu ochrany veřejného zdraví.

h) v průběhu provádění díla (včetně provádění přípravných prací)

- zajistit proškolení osob při změně postupu provádění díla, při změně technologie, technologických anebo pracovních postupů a ve všech případech, které mají nebo mohou mít podstatný vliv na bezpečnost a ochranu zdraví při práci,
- doplňovat odborné předpoklady a požadavky u osob, které použil k provádění díla,
- soustavně vyžadovat a kontrolovat dodržování plnění povinností dle obsahu prováděných školení,
- ověřovat, v zákonném rozsahu, u dotčených osob zda informace získané proškolením a školením pochopily, resp. si je osvojily,
- hodnotit rizika možného ohrožení života a zdraví a bezodkladně je odstraňovat nebo minimalizovat. Tato povinnost se vztahuje i na osoby, kterým zhotovitel umožnil vstup na staveniště, jakož i na prostor (okolí staveniště), který zhotovitel, případně zadavatel určil k přístupu na staveniště nebo k umístění nebo uskladnění materiálů, strojů a zařízení,
- písemně informovat zadavatele o zjištěných rizicích a přijatých opatřeních a spolupracovat při zajišťování BOZP, PO a ŽP v rámci provádění díla. Pokud není dohodnuto jinak, zhotovitel informuje zadavatele o rizicích a přijatých opatřeních prostřednictvím montážního deníku,
- vytvářet podmínky pro kontrolu provádění díla nebo staveniště, spolupracovat s osobou vykonávající technický dozor, autorský dozor a koordinátorem BOZP, případně s dalšími koordinátory, bude-li na pracovišti současně provádět činnost více zhotovitelů.

i) trvale zajišťovat a udržovat vymezené staveniště k řádnému provádění díla a udržovat na něm rovněž čistotu a pořádek. Sledovat způsob a postup provádění díla, zejména bezpečnost instalací a provozu technických zařízení, vhodnost ukládání a používání výrobků, materiálů a konstrukcí bez ohledu na to, zda jsou dodány zadavatelem nebo třetí stranou. V případě potřeby zajistit potřebná školení nebo zkoušky.

j) vyzvat zadavatele zápisem v deníku k převzetí staveniště po skončení provádění díla,

- po provedení (následně) řádného vyklizení staveniště,
- po kontrole, že všechny osoby, které se vyskytovaly na staveništi, staveniště bezpečně opustily a nehrozí jim nebezpečí v důsledku činnosti, která bude v prostorách staveniště bezprostředně následovat (např. provoz zařízení zadavatele)
- po kontrole, že majetek zhotovitele, zadavatele a třetích osob nebude ohrožen v důsledku neukončené činnosti, nečinnosti zhotovitele apod.

k) poskytnout, pokud zadavatel určil koordinátora BOZP, koordinátorovi BOZP potřebou součinnost po celou dobu přípravy a provádění díla:

- informovat koordinátora BOZP o rizicích vznikajících při pracovních technologických postupech, které zvolil,
- předávat písemně a včas informace a podklady potřebné pro zhotovení plánu BOZP a jeho změn,
- zohledňovat a realizovat podněty a pokyny koordinátora BOZP,
- zúčastňovat se zpracování plánu BOZP, jeho změn a kontrolních dnů,
- dodržovat plán BOZP, dohodnutá opatření, v rozsahu, způsobem a ve lhůtách uvedených v plánu BOZP.

l) obeznámit fyzické osoby o tom, že je v areálu zadavatele, Na Hranici 2361/ 6, Jihlava provozován kamerový systém a zajistit opatření v souladu s právními předpisy o ochraně osobních údajů dle ustanovení EU 2016/679.

2. Zadavatel poskytne k plnění povinností zhotovitele dle ustanovení bodu č. 1 této dohody potřebnou součinnost, zejména v rozsahu vnitřního předpisu KRONO-02/2002 v platném znění.

3. Pokud se v textu dohody vyskytuje výraz práce/pracoviště*, uvádí se výhradně k vymezení povinností zhotovitele (jako zaměstnavatele) ve vztahu k jeho zaměstnancům.

4. Zhotovitel potvrzuje podpisem této dohody, že před jejím podpisem obdržel a seznámil se s interním předpisem KRONO-02/2002 v platném znění, který je nedílnou součástí této dohody a dokumentaci provedení díla. Dokumentům porozuměl a souhlasí s jejich obsahem.

5. Tato dohoda se uzavírá na dobu určitou. Smluvní strany souhlasí s tím, aby práva a povinnosti uvedená v této dohodě byly obsahem jejich práv při provádění předmětného díla. V případech, že se provádění díla ze strany zhotovitele v průběhu po sobě následujících 12 kalendářních měsíců opakuje, účinky této dohody zanikají až po uplynutí této doby (12 kalendářních měsíců).

6. Dohoda je uzavřena na základě svobodné vůle stran, je platná a účinná v den jejího podpisu smluvními stranami.

Jihlava dne :

Zadavatel:
(jméno, podpis oprávněné osoby, razítko)

Zhotovitel :
(jméno, podpis oprávněné osoby, razítko)

THE BP 1 AGREEMENT

on securing occupational health and safety,
fire protection and environmental protection

Client: KRONOSPAN CR, spol. s r.o.
Registered office: Na Hranici 2361/ 6, 586 01 Jihlava
Represented by: Ing. Martin Dvořáček
Company Registration No.: 62417690
Tax Identification No.: CZ62417690

Client: KRONOSPAN OSB, spol. s r.o.
Registered office: Na Hranici 2361/ 6, 586 01 Jihlava
Represented by: Ing. Martin Dvořáček
Company Registration No.: 26936364
Tax Identification No.: CZ26936364

Client: Xylo Engineering CZ s r.o.
Registered office: Na Hranici 2361/ 6, 586 01 Jihlava
Represented by: Ing. Petr Vosáhlo
Company Registration No.: 27684679
Tax Identification No.: CZ27684679

Client: Silva CZ. s r.o.
Registered office: Na Hranici 2361/ 6, 586 01 Jihlava
Represented by: Ing. Jiří Kavala, Ing. Vladislav Šarudi
Company Registration No.: 26968649
Tax Identification No.: CZ26968649

Contact persons: Pavel Uher – the head of machinery maintenance, telephone 602 554 781
Ing. Jaroslav Krejčí – the head of electrical maintenance, telephone
724 639 253
Jiří Klíma – the head of occupational and fire safety, telephone 606,706 946
Ing. Jan Indra – the construction technician, telephone 606680495

Contractor/service provider
Registered office:
Represented by:
Company Registration No.: Tax Identification No.:
Registration:
Contact person:
Phone: E-mail:
(hereinafter referred to as the Contractor)

This Agreement constitutes an integral part of the legal relationship established in association with the performance of the work for the client and regulates the conditions for the performance of the performance of the work, in particular as pertains to occupational health and safety, fire protection and environmental protection (hereafter also referred to as OHS, FP and EP).

The name of the work/service:

The subject of the Agreement:

The provision and fulfilment of the occupational health and safety, fire protection and environmental protection obligations during the preparation and performance of the work (construction/assembly/service/work*).

The rights and obligations of the parties not stated in this Agreement will be subject to the applicable law. **If the Contractor does not have the current or necessary knowledge in the field of occupational health and safety, fire protection and environmental protection, it will be obliged to inform the Client of this fact and to secure a competent (professionally qualified) individual in order to enable the Contractor to meet its obligations in the field of occupational health and safety, fire protection and environmental protection. The Contractor will do so at its own expense and responsibility.** Otherwise, the Contractor

will be obliged to refrain from performing the work/providing the service (hereafter simply referred to as the performance of the work). The Client does not have to ensure, implement or check the Contractor's fulfilment of its legal obligations with regard to the areas of OHS, FP and EP.

1. The Contractor undertakes to perform the following activities at its own expense and responsibility:

a) only commence the performance of the work (any work or related activities) after taking over the construction site/installation site/workplace* (hereafter simply referred to as the construction site), i.e. after making an entry in the construction or assembly log (hereafter simply referred to as the log), becoming factually familiarised with the construction site, performing an adequate inspection and supplementing the documentation for the performance of the work according to paragraph e) of this provision and to provide the prescribed training to anybody who will be present on the construction site with the permission of the Contractor, regardless of the purpose.

b) maintain the log. Make entries in the log permanently, daily, legibly on one side of each sheet (face) so that the entry cannot be changed or deleted. Provide the entry with a date and signature of an authorised person. Leave no empty spaces, sheets or pages between the entries. Each sheet in the log will have copies. The log sheets will be numbered in sequential order. Unless otherwise agreed, the keeping of the log will be subject to the provision of Section 30 of Decree No. 104/1973 Coll., effective until 30/04/1990.

c) duly take over the construction site based on the record in the log. Make the record jointly with the participation of the Client's contact or authorised person.

In addition to the obligation contained under paragraph b) of this provision, the record in the log will contain:

- the designation of the construction site and the name of the work (project),
- the names of the people who will carry out the work or the people who will be present on the construction site (on a given day) with the knowledge of the Contractor.

The obligations and principles pertaining to the areas of OHS, FP and EP that generally apply to the place of the performance of the work, which the Client owns or uses, are contained in the KRONO - 02/2002 internal regulation, as amended.

d) become acquainted with the actual state of the adopted construction site and immediately notify the Client of any facts that may prevent the Contractor from carrying out the work with regard to OHS, FP and EP. The obligations pertaining to this part of the Contractor's liability are especially contained in Act no. 262/2006 Coll. (the Labour Code), Occupational Health and Safety Act no. 309/2006 Coll., Government Regulation no. 591/2006 Coll. on the detailed minimum requirements for occupational health and safety on construction sites and Government Regulation no. 362/2005 Coll. on the detailed requirements for occupational health and safety in workplaces with a risk of falling from a height or into a depth.

e) carry out

- an inspection of the documentation designated for the performance of the work and the actual condition of the construction site. Immediately draw attention to any shortcomings in the documentation, especially in terms of any risks in the areas of OHS, FP and EP, in writing.
- the creation of a written characteristic (description) of the work or technological procedures and establish safe conditions for the performance of the work according to the documentation. The material and temporal relations in any simultaneous or immediately consecutive parts of the performance of the work must be taken into account. Agree the procedures with the Client, if necessary.
- ensure that the documentation necessary for the performance of the work at the construction site, the work or technological procedures and any other documents relating to the work performed or any changes thereto is permanently present. The documentation must contain information enabling the people performing the work to choose the appropriate personal protective equipment, i.e. against falls, including the determination of the anchorage point,
- the immediate permanent signage of any high-risk places as evaluated by the Contractor. If the identified or evaluated risk does not allow the performance of the work to continue, interrupt the performance of the work and inform the Client's contact or authorised person about the risks.

The Contractor declares that it has understood the information received from the Client for the performance of the work as well as the information relating to the performance of the work communicated by the Client's contact or authorised person; the Contractor has no further questions and has assessed the information provided within the context of the performance of its obligations in the areas of OHS, FP and EP. The Contractor will confirm this declaration by commencing the performance of the work.

In cases of doubt, the commencement of the performance of the work is understood to mean that the Contractor has confirmed that it has taken over the construction site without any reservations. This will not affect the Contractor's obligation to notify the Client of any decisive facts in the areas of OHS, FP and EP that may arise during the course of the performance of the work.

- f) manage and check the OSH, FP and EP with regard to the information received from the Client and according to the contents of the documentation for the performance of the work, the written assignment or any decision issued by a competent administrative authority.
- g) ensure that the work (including any preparatory work) is only performed by individuals who are qualified to do so and have been trained in the legal and any other regulations, especially in the areas of OHS, FP and EP. Ensure that the work is only performed by individuals who have undergone an occupational medical examination or examination related to the performance of their work at the extent specified by the applicable legal regulations or by a decision issued by a competent public health authority.
- h) during the course of the performance of the work (including the performance of any preparatory work)
- ensure the training of the personnel in the event of a change to the procedure for the performance of the work, a change in the technology or technological or work procedures and in all cases that have or may have a substantial effect on occupational health and safety,
 - supplement the professional prerequisites and requirements of the individuals used for the performance of the work,
 - systematically require and check the compliance with the obligations according to the contents of the provided training,
 - verify to the legal extent whether the individuals involved in any training have understood and taken on board the information provided through training and instruction,
 - assess the risks involving a possible threat to life and health and eliminate or minimise them without any delay.
This obligation will also apply to any individuals whom the Contractor has allowed to enter the construction site and the area (the surroundings of the construction site) that the Contractor or the Client has designated for access to the construction site or for the placement or storage of materials, machinery and equipment,
 - inform the Client in writing of any identified risks and the appropriate measures taken and cooperate in securing the OHS, FP and EP as part of the performance of the work. Unless otherwise agreed, the Contractor will inform the Client of the risks and the adopted measures via the assembly log,
 - create conditions for checking the performance of the work or the construction site, cooperate with the person carrying out the technical supervision and the author's supervision and with the OHS coordinator or any other coordinators, if more than one contractor is operating at the workplace at any one time.
- i) permanently ensure and maintain the designated construction site for the proper performance of the work and keep it clean and tidy. Monitor the method and progress on the performance of the work, in particular the safety of the installations and the operation of any technical equipment and the suitability of the storage and use of products, materials and structures, regardless of whether they have been supplied by the Client or a third party. Provide the necessary training or tests, if necessary.
- j) invite the Client to take over the construction site after the completion of the performance of the work by means of an entry in the log,
- after the (subsequent) proper clearing of the construction site,
 - after checking that all the people present on the construction site have left the construction site safely and are not in danger as a result of the activities that will immediately follow in the areas of the construction site (i.e. the operation of the Client's equipment)
 - after checking that the assets of the Contractor, the Client and any third parties will not be endangered as a result of any unfinished activities, inactivity on the part of the Contractor, etc.
- k) if the Client has appointed an OHS coordinator, provide the OHS coordinator with the necessary cooperation throughout the preparation and performance of the work:
- inform the OHS coordinator about any risks arising from the work or technological procedures they have chosen,
 - submit the information and documents necessary for the preparation and amendment of the OHS plan in writing and in a timely manner,
 - take into account and implement the OHS coordinator's suggestions and instructions,
 - participate in the elaboration of the OHS plan, its amendments and the control days,
 - comply with the OHS plan and the agreed measures to the extent, in the manner and within the deadlines set out in the OHS plan.
- l) inform all natural persons that a camera system is operated on the Client's premises at Na Hranici 2361/ 6, Jihlava and implement the appropriate measures in accordance with the personal data protection regulations according to the provisions of EU 2016/679.

2. The Client will provide all the necessary cooperation to enable the fulfilment of the Contractor's obligations pursuant to the provisions of paragraph 1 of this Agreement and in particular at the extent of the KRONO-02/2002 internal regulation, as amended.

3. If the term work/workplace* appears in the text of this Agreement, it is mentioned exclusively in order to define the obligations of the Contractor (as the employer) in relation to its employees.

4. By signing this Agreement, the Contractor has confirmed that it received and acquainted itself with the KRONO-02/2002 internal regulation, as amended, which constitutes an integral part of this Agreement, and the documentation for the performance of the work prior to signing the Agreement. The Contractor has understood the documents and agrees with their contents.

5. This Agreement has been concluded for a fixed period. The parties have agreed that the rights and obligations set out in this Agreement will constitute the contents of their rights during the performance of the work in question. In the event that the performance of the work by the Contractor is repeated over the course of 12 consecutive calendar months, the effects of this Agreement will not expire until such time as that period (12 calendar months) expires.

6. This Agreement has been concluded on the basis of the parties' free will and it will come into force and effect as of the date it is signed by the parties.

In Jihlava, on:

The Client:
(name and surname of the authorised individual,
stamp)

The Contractor:
(name and surname of the authorised individual,
stamp)

VEREINBARUNG ÜBER DIE ARBEITSSICHERHEIT 1

über die Sicherstellung der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes

Auftraggeber: KRONOSPAN CR, spol. s r.o.
Mit Sitz: Na Hranici 2361/ 6 , 586 01 Jihlava
Vertreten durch: Ing. Martin Dvořáček
Ident.-Nr.: 62417690
Ust.-Ident.-Nr.: CZ62417690

Auftraggeber: KRONOSPAN OSB, spol. s r.o.
Mit Sitz: Na Hranici 2361/ 6 , 586 01 Jihlava
Vertreten durch: Ing. Martin Dvořáček
Ident.-Nr.: 26936364
Ust.-Ident.-Nr.: CZ26936364

Auftraggeber: Xylo Engineering CZ s r.o.
Mit Sitz: Na Hranici 2361/ 6 , 586 01 Jihlava
Vertreten durch: Ing. Petr Vosáhlo
Ident.-Nr.: 27684679
Ust.-Ident.-Nr.: CZ27684679

Auftraggeber: Silva CZ. s r.o.
Mit Sitz: Na Hranici 2361/ 6 , 586 01 Jihlava
Vertreten durch: Ing. Jiří Kavala, Ing. Vladislav Šarudi
Ident.-Nr.: 26968649
Ust.-Ident.-Nr.: CZ26968649

Ansprechpartner: Pavel Uher – Leiter des Maschinenunterhalts, Telefon-Nr.: 602 554 781
Ing. Jaroslav Krejčí – Leiter des Elektrounterhalts, Telefon-Nr.: 724 639 253
Jiří Klíma – Leiter der Arbeits- und Feuersicherheit, Telefon-Nr.: 606 706 946
Ing. Jan Indra – Bautechniker, Telefon-Nr.: 606 680 495

Auftragnehmer/Dienstleister:
Mit Sitz:
Vertreten durch:
Ident.-Nr.: Ust.-Ident.-Nr.:
Eingetragen:
Ansprechpartner:
Telefon: E-Mail-Adresse:
(ferner Auftragnehmer genannt)

Diese Vereinbarung ist ein untrennbarer Bestandteil des im Zusammenhang mit der Werksausführung für den Auftraggeber entstandenen Rechtsverhältnisses und regelt die Bedingungen der Werksausführung, insbesondere im Umfang der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes.

Name des Werks/der Dienstleistung:

Gegenstand der Vereinbarung:
Sicherstellung und Erfüllung der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes im Laufe der Vorbereitung und Ausführung des Werks (Bau/Montage/Dienstleistung/Arbeit*).

Die in dieser Vereinbarung nicht aufgeführten Rechte und Pflichten richten sich nach der gültigen rechtlichen Gestaltung. **Sofern der Auftragnehmer die aktuellen oder erforderlichen Kenntnisse im Bereich der Erfüllung von Pflichten hinsichtlich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes nicht hat, ist er verpflichtet, dem Auftraggeber die genannte Tatsache mitzuteilen und zur Erfüllung der Pflichten im Bereich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes auf seine eigenen Kosten und Verantwortung eine**

qualifizierte (fachlich geeignete) Person zu sichern. Anderenfalls ist er verpflichtet, sich der Werksausführung/der Gewährung einer Dienstleistung (ferner Werksausführung genannt) zu enthalten. Der Auftraggeber muss die Erfüllung der Pflichten des Auftragnehmers, die ihm durch das Gesetz im Bereich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes auferlegt werden, nicht sicherstellen, durchführen und kontrollieren.

1. Der Auftragnehmer verpflichtet sich auf eigene Kosten und Verantwortung,

- a) die Werksausführung (jedwede damit zusammenhängende Arbeit oder Tätigkeit) erst nach Übernahme der Baustelle/des Montagebereichs/des Arbeitsbereichs* (ferner Baustelle genannt) d.h. nach Vornahme einer Eintragung in das Bau- oder Montagetagebuch (ferner Tagebuch genannt), faktischem Kennenlernen der Baustelle, einer entsprechenden Kontrolle und Ergänzung der Dokumentation zur Werksausführung gemäß Buchstabe e) dieser Bestimmung aufzunehmen und auf die festgelegte Art und Weise jene Personen einzuweisen, die mit Genehmigung des Auftragnehmers, abgesehen vom Zweck, auf der Baustelle erscheinen werden;
- b) ein Tagebuch zu führen. Die Eintragungen in das Tagebuch dauerhaft, täglich, leserlich auf jede Seite eines jeden Blatts (Oberseite) dergestalt vorzunehmen, dass die Eintragung nicht geändert oder gelöscht werden kann. Die Eintragung von einer berechtigten Person datieren und unterschreiben zu lassen. Zwischen den einzelnen Eintragungen keine freien Stellen, Blätter oder Seiten zu lassen. Jedes Blatt des Tagebuchs wird Kopien haben. Die Blätter des Tagebuchs werden in fortschreitender Reihenfolge nummeriert. Sofern nicht anderweitig vereinbart, wird die bis zum 30.4.1990 wirksame Festlegung § 30 der Verordnung Nr. 104/1973 Sammelgesetzbuch für die Führung des Tagebuchs herangezogen;
- c) die Baustelle ordnungsgemäß durch eine Eintragung in das Tagebuch zu übernehmen. Die Eintragung gemeinsam unter Beisein eines Ansprechpartners oder eines Beauftragten des Auftraggebers vorzunehmen.
Die Eintragung im Tagebuch wird außer der Verbindlichkeit gemäß Buchstabe b) dieser Festlegung Folgendes enthalten:
 - die Bezeichnung der Baustelle und den Namen des Werks (des Vorhabens),
 - die Namen jener Personen, die das Werk ausführen werden bzw. jener Personen, die mit dem Wissen des Auftragnehmers (am jeweiligen Tag) auf der Baustelle erscheinen werden.Die sich rahmenmäßig auf den Ort der Werksausführung beziehenden und vom Auftraggeber besessenen oder in Anspruch genommenen Pflichten und Grundsätze im Bereich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes, die in der internen KRONO Vorschrift-02/2002 enthalten sind;
- d) sich faktisch mit der übernommenen Baustelle vertraut zu machen und den Auftraggeber unverzüglich auf die Tatsachen aufmerksam zu machen, die ihn aus dem Gesichtspunkt der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes bei der Werksausführung behindern. Die Pflichten zu diesem Teil der Verbindlichkeit des Auftragnehmers enthalten insbesondere das Arbeitsgesetzbuch Nr. 262/2006 Slg., das Gesetz Nr. 309/2006 Slg. über die Sicherstellung von weiteren Bedingungen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, die Regierungsverordnung Nr. 591/2006 Slg. über nähere Mindestanforderungen an die Sicherheit und den Gesundheitsschutz bei der Arbeit auf den Arbeitsplätzen mit einer Absturzgefahr aus der Höhe oder in die Tiefe.
- e) Folgendes vorzunehmen:
 - Eine Kontrolle der zur Werksausführung und zum wirklichen Baustellenzustand bestimmten Dokumentation. Schriftlich, unverzüglich auf die Mängel der Dokumentation insbesondere hinsichtlich der Risiken im Bereich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes hinweisen.
 - Nach der Dokumentation eine schriftliche Charakteristik (eine Beschreibung) der Arbeits- oder Technologieverfahren und die sicheren Bedingungen für die Werksausführung festlegen. Sachliche und zeitliche Bezüge bei gleichzeitig oder unmittelbar aneinander anschließenden Teilen der Werksausführung berücksichtigen. Die Vorgänge bei Bedarf mit dem Auftraggeber abstimmen.
 - Die Sicherstellung eines dauerhaften Vorliegens der zur Werksausführung auf der Baustelle benötigten Dokumentation, der Arbeits- oder Technologieverfahren und der weiteren Dokumente bezüglich des ausgeführten Werks oder dessen Änderungen. Die Dokumentation muss Informationen enthalten, die es den das Werk ausführenden Personen ermöglichen, ein geeignetes, persönliches Arbeitsschutzmittel zum Beispiel gegen Absturz einschließlich der Verankerungsstelle auszuwählen.
 - Eine unverzüglich dauerhafte Kennzeichnung der vom Auftragnehmer ausgewerteten Risikostellen. Sofern es das festgestellte oder ausgewertete Risiko nicht zulässt die

Werksausführung fortzusetzen, ist die Werksausführung zu unterbrechen und der Ansprechpartner oder der Beauftragte des Auftraggebers über die Risiken zu informieren.

Der Auftragnehmer erklärt, dass er die vom Auftraggeber zur Werksausführung erhaltenen sowie die sich auf die Werksausführung beziehenden Informationen, die ihm von einem Ansprechpartner bzw. einem Beauftragten des Auftraggebers mitgeteilt wurden, verstanden hat, keine weiteren Fragen dazu hat und die gewährten Informationen in einem Kontext der Erfüllung seiner Pflichten im Bereich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes beurteilt hat. Der Auftragnehmer bekräftigt die Erklärung durch die Aufnahme der Werksausführung.

Bei Bedenken geht man davon aus, dass der Auftragnehmer durch die Aufnahme der Werksausführung bekräftigt, die Baustelle ohne Einwände übernommen zu haben. Die Pflicht des Auftragnehmers, dem Auftraggeber die im Laufe der Werksausführung entstandenen, ausschlaggebenden Tatsachen im Bereich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes anzuzeigen, wird hierdurch nicht berührt;

- f) die Sicherheit und den Gesundheitsschutz bei der Arbeit, den Brand- und Umweltschutz in Bezug auf die vom Auftraggeber erhaltenen Informationen entsprechend dem Inhalt der Dokumentation zur Werksausführung, der schriftlichen Vorgabe oder einer Entscheidung des zuständigen Verwaltungsorgans zu führen und zu kontrollieren;
- g) Das Werk (einschließlich der Durchführung der Vorarbeiten) von nur dazu befähigten und über die rechtlichen und sonstigen Vorschriften insbesondere im Bereich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes unterrichteten Personen durchführen zu lassen. Das Werk von jenen Personen durchführen zu lassen, die sich einer arbeitsmedizinischen Untersuchung oder einer Untersuchung im Zusammenhang mit der Verrichtung ihrer Arbeit in einem durch die gültigen Rechtsvorschriften festgelegten Umfang oder im Zusammenhang mit einer Entscheidung des zuständigen Organs für den Schutz der öffentlichen Gesundheit unterzogen haben;
- h) im Laufe der Durchführung des Werks (einschließlich der Durchführung der Vorarbeiten)
 - Bei einer Änderung des Vorgehens der Werksausführung, einer Änderung der Technologie, der Technologie- oder Arbeitsverfahren und in allen Fällen, die einen wesentlichen Einfluss auf die Sicherheit und den Gesundheitsschutz bei der Arbeit haben oder haben können, eine Einschulung der Personen zu veranlassen.
 - Fachliche Voraussetzungen und Anforderungen bei jenen Personen zu ergänzen, die er zur Werksausführung eingesetzt hat.
 - Die Einhaltung der Erfüllung von Pflichten nach dem Inhalt der durchgeführten Schulungen systematisch zu verlangen und zu kontrollieren.
 - Bei den betroffenen Personen im gesetzlichen Umfang zu überprüfen, ob sie die durch die Schulung und das Training erworbenen Informationen begriffen bzw. sich diese angeeignet haben.
 - Die Risiken einer möglichen Lebens- und Gesundheitsgefährdung einzuschätzen und diese unverzüglich abzustellen oder zu minimieren. Diese Pflicht bezieht sich auch auf die Personen, denen der Auftragnehmer einen Zugang auf die Baustelle sowie in einen Bereich (Baustellenumgebung) ermöglicht hat, der vom Auftragnehmer bzw. vom Auftraggeber zum Baustellenzugang oder zur Aufstellung oder Einlagerung von Materialien, Maschinen und Einrichtungen bestimmt wurde.
 - Den Auftraggeber schriftlich über die festgestellten Risiken und die ergriffenen Maßnahmen zu informieren und bei der Sicherstellung der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, des Brand- und Umweltschutzes im Rahmen der Werksausführung zusammenzuarbeiten. Sofern nicht anderweitig vereinbart, informiert der Auftragnehmer den Auftraggeber über die Risiken und die ergriffenen Maßnahmen durch ein Montagetagebuch.
 - Die Bedingungen für eine Kontrolle der Werksausführung oder der Baustelle zu schaffen, eine Zusammenarbeit mit der die technische Aufsicht ausführenden Person, der Autorenaufsicht und dem Koordinator der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit bzw. mit weiteren Koordinatoren, falls mehrere Auftragnehmer ihre Tätigkeit im Arbeitsbereich gleichzeitig durchführen;
- i) die abgegrenzte Baustelle dauerhaft zu einer ordnungsgemäßen Werksausführung sicherzustellen und zu erhalten und ebenso Sauberkeit und Ordnung darauf zu erhalten. Die Art und Weise der Werksausführung, insbesondere die Sicherheit der Installationen und des Betriebs der technischen Anlagen, die Eignung der Lagerung und Verwendung von Produkten, Materialien und Konstruktionen abgesehen davon zu verfolgen, ob sie vom Auftraggeber oder einem Dritten geliefert wurden. Bei Bedarf die benötigten Schulungen oder Prüfungen zu organisieren;
- j) den Auftraggeber durch eine Eintragung im Tagebuch zur Baustellenübernahme nach Beendigung der Werksausführung aufzufordern.

- Nach Durchführung einer (nachfolgend) ordnungsgemäßen Baustellenräumung.
 - Nach einer Kontrolle, dass alle Personen, die auf der Baustelle aufgetreten sind, die Baustelle sicher verlassen haben und ihnen keine Gefahr infolge einer Tätigkeit droht, die im Baustellenbereich unmittelbar folgen wird (zum Beispiel der Anlagenbetrieb des Auftraggebers).
 - Nach einer Kontrolle, dass das Vermögen des Auftragnehmers, Auftraggebers und Dritter infolge nicht fertiggestellter Tätigkeiten, einer Untätigkeit des Auftragnehmers u.ä. nicht gefährdet wird;
- k) sofern ein Koordinator der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit vom Auftraggeber ernannt wurde, diesem die benötigte Mitarbeit während der gesamten Vorbereitungsdauer und der Werksausführung zu leisten:
- Den Koordinator der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit über die Risiken zu informieren, die bei den von ihm ausgewählten Arbeitstechnologie-Verfahren entstehen.
 - Schriftlich und rechtzeitig Informationen und Unterlagen zu übergeben, die für die Erstellung eines Plans der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit und dessen Änderungen erforderlich sind.
 - Die Anregungen und Anweisungen des Koordinators der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit zu berücksichtigen und umzusetzen.
 - An der Aufarbeitung des Plans der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, dessen Änderungen und an den Kontrolltagen teilzunehmen.
 - Den Plan der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit, die vereinbarten Maßnahmen im Umfang, auf die Art und Weise und in den im Plan der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes bei der Arbeit aufgeführten Fristen einzuhalten;
- l) die physischen Personen damit vertraut zu machen, dass ein Kamerasystem auf dem Gelände des Auftraggebers, Na Hranici 6, Jihlava betrieben wird und die Maßnahmen in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften über den Personaldatenschutz sicherzustellen.
2. Der Auftraggeber wird zur Erfüllung der Pflichten des Auftragnehmers gemäß Bestimmung Pkt. Nr. 1 dieser Vereinbarung die benötigte Mitarbeit leisten, insbesondere im Umfang der internen Vorschrift KRONO-02/2002 in der gültigen Fassung.
 3. Sofern der Ausdruck Arbeit/Arbeitsplatz (Arbeitsbereich)* im Text dieser Vereinbarung vorkommt, wird er ausschließlich zur Abgrenzung der Pflichten des Auftragnehmers (als Auftraggeber) in einem Verhältnis zu seinen Arbeitnehmern aufgeführt.
 4. Der Auftragnehmer bestätigt durch seine Unterschrift dieser Vereinbarung, dass er vor deren Unterzeichnung die interne Vorschrift KRONO-02/2002 in der gültigen Fassung erhalten und sich damit vertraut gemacht hat, die ein untrennbarer Bestandteil dieser Vereinbarung und der Werksausführungsdokumentation ist. Er hat die Dokumente verstanden und ist mit ihrem Inhalt einverstanden.
 5. Diese Vereinbarung wird auf bestimmte Zeit abgeschlossen. Die Vertragsparteien erklären sich damit einverstanden, dass die in dieser Vereinbarung aufgeführten Rechte und Pflichten zum Inhalt ihrer Rechte bei der Ausführung des gegenständlichen Werks werden. Falls sich die Werksausführung seitens des Auftragnehmers während 12 aufeinander folgender Kalendermonate wiederholt, erlöschen die Wirkungen dieser Vereinbarung erst nach Ablauf dieser Zeit (12 Kalendermonate).
 6. Die Vereinbarung wird aufgrund eines freien Willens der Vertragsparteien abgeschlossen und tritt am Tag ihrer Unterzeichnung durch die Vertragsparteien in Kraft und Wirksamkeit.

Jihlava, den :

Auftraggeber:
(Name, Unterschrift einer berechtigten Person,
Stempel)

Auftragnehmer:
(Name, Unterschrift einer berechtigten Person,
Stempel)